

TEZ2.01...

ŁĄCZNIK ROLETOWY PODWÓJNY DOUBLE ROLLER BLIND SWITCH STEUERUNG FÜR DOPPELROLLROS

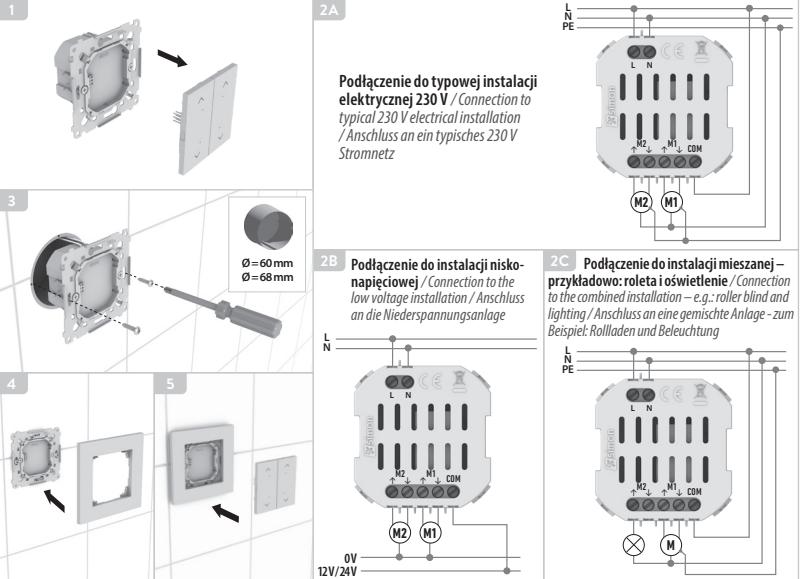
DANE TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN

~230 V ± 10%
50 Hz
2 x 6(2)A

IP20



INSTRUKCJA MONTAŻU / INSTALLATION INSTRUCTIONS / MONTAGEANLEITUNG



A Do jednego wyjścia może być podłączona tylko jedna roleta! / Only one roller blind may be connected to one output! / Es kann nur ein Rolladen an einen Ausgang angeschlossen werden!

OPIS / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG

PL Sterownik roletowy podwójny służy do zamykania i otwierania niezależnie dwóch rolet okiennych. Posiada wyjścia bezpotencjałowe pozwalające napełdzić rolety z dowolnymi rodzajami silników, zarówno 230 V jak i niskonapięciowym prądem przemiennym lub stałego. Posiada zabezpieczenie przed uszkodzeniem rolety przy jednoczesnym naciśnięciu obu kierunków rolety

EN Double roller blind controller is used for the independent closing and opening of two window roller blinds. It has potential-free outputs which allow to drive the roller blinds with any type of motors, both 230 V and low voltage alternating current and direct current motors. It is protected against roller blind damage, if two roller blind directions are pressed down at the same time

DE Die Doppelrollladensteuerung wird zum unabhängigen Schließen und Öffnen von zwei Fensterrölladen verwendet. Sie verfügt über potentialfreie Ausgänge, die es ermöglichen, Rölläden mit jeder Art von Motor anzu treiben, sowohl mit 230 V als auch mit Niederspannung (AC oder DC). Sie verfügt über einen Schutz gegen Beschädigung des Rolladens, wenn beide Richtungen gleichzeitig betätigt werden

TRYBY PRACY URZĄDZENIA: / DEVICE OPERATING MODE: / BETRIEBSARTEN:

- STEROWANIE – normalna praca jako ŁĄCZNIK ROLETOWY, PRZYCISK ROLETOWY, ŁĄCZNIK OŚWIETLENIOWY, PRZYCISK OŚWIETLENIOWY (FUNKCJE TRYBU KONFIGURACJI - punkt B) / CONTROLLING – normal operation as a ROLLER BLIND CONNECTOR, ROLLER BLIND PRESS BUTTON, LIGHTING CONNECTOR, LIGHTING PRESS BUTTON (CONFIGURATION MODE FUNCTIONS - point B) / STEUERUNG – Normalbetrieb als Rolladenschalter, Rolladentaste, Lichtschalter, Lichttaste (FUNKTIONEN DES KONFIGURATIONSMODUS - Punkt B)
- USTAWIANIE POZYCJI ULUBIONEJ – zapisanie pozycji rolety, która można wywołać długim naciśnięciem klawisza (punkt 2) / SETTING A FAVOURITE POSITION – saving a roller blind position which may be triggered by a single key press (point 2) / EINSTELLUNG DER BELIEBTESTEN POSITION – Speicherung der Rolladenposition, die durch einen langen Druck auf die Taste abgerufen werden kann (Punkt 2)
- KONFIGURACJA – zmiana parametrów pracy opisana w tabeli „FUNKCJE TRYBU KONFIGURACJI” / CONFIGURING – operation parameters change described in the table: „CONFIGURATION MODE FUNCTIONS” / KONFIGURATION – Änderung der in der Tabelle „FUNKTIONEN DES KONFIGURATIONSMODUS“ beschriebenen Betriebsparametere

STEROWANIE / CONTROL / STEUERUNG

ŁĄCZNIK ROLETOWY / ROLLER BLIND SWITCH / ROLLADENSCHALTER

PL Krótkie naciśnięcie pola górnej/ dolnej połowy klawisza – podnosi/ opuszcza roletę

Powtórne naciśnięcie zgodnie z kierunkiem ruchu rolety – zatrzymuje ruch

Naciśnięcie pola przeciwnego do kierunku ruchu – zatrzymuje i po 0.5 s zmienia kierunek ruchu

Długi naciśnięcie dowolnego pola klawisza lub górnej/ dolnej połowy – przesuwa roletę do pozycji ulubionej (gdy jest ustawiona). Jeśli pozycja ulubiona nie jest ustalona to nie wywołuje żadnej reakcji

Diody (1), (2), (3), (4) świecą się tak dugo jak jest podawane napięcie zasilające silnik rolety

Gdy długość rolety nie jest ustaliona to napięcie zasilające silnik podawane jest przez 5 min (ustawienie domyślne)

EN Short pressing of the field in the upper/ lower key half – it lifts/ lowers the roller blind
Another pressing according to the roller blind movement – it stops the movement
Pressing the field opposite to the movement direction – it stops the movement and after 0.5 s it changes the movement direction
Long pressing of any key field or upper/ lower half – it moves the roller blinds to the favourite position (if set). If no favourite position is set, no reaction is triggered
(1), (2), (3), (4) diodes are lit for the time of supplying the roller blind motor with voltage
If no roller blind length is set, the motor is supplied with voltage for 5 min (default setting)
DE Kurzes Drücken des Feldes aus der oberen/ unteren Hälfte der Taste – fährt den Rolladen hoch/ runter
Nochmaliges Drücken in Laufrichtung des Rolladens stoppt die Fahrt
Drücken des Feldes entgegen der Fahrtrichtung – stoppt und ändert nach 0,5 s die Fahrtrichtung
Langes Drücken auf ein beliebiges Tastenfeld oder die obere/ untere Hälfte – fährt den Rolladen in die Vorzugsposition (wenn eine gespeichert ist). Ist kein Vorzugsposition gespeichert, erfolgt keine Reaktion
Die LEDs (1), (2), (3), (4) leuchten, solange die Spannung zur Versorgung des Rolladendrivers anliegt
Wenn die Länge des Rolladens nicht eingestellt ist, wird die Motorversorgungsspannung für 5 Minuten angelegt (Standardeinstellung)

PL Domyślne ustawienia przy pierwszym uruchomieniu i po resetie do ustawień fabrycznych:

- rodzinny pracy – ŁĄCZNIK ROLETOWY dla obu wyjść
- maksymalny czas ruchu rolety – 5 minut
- kolor podświetlenia – biały
- jasność – 3 (zakresu 0 do 5)

Default settings at initial start-up and after reset to factory settings:

- operation type – ROLLER BLIND CONNECTOR for both outputs

• maximum roller blind movement time – 5 minutes

• illumination colour – white

• brightness – 3 (from 0 to 5)

Default-Einstellungen bei der ersten Inbetriebnahme und nach dem Zurücksetzen auf Werkseinstellungen:

- Betriebsart – ROLLEN SCHALTER für beide Ausgänge

• maximale Betriebszeit des Rolladens – 5 Minuten

• Beleuchtungsfarbe – weiß

• Helligkeit – 3 (von 0 bis 5)

Zmiany ustawień i sygnalizacja / Settings changes and signalling / EINSTELLUNGENÄNDERUNGEN UND SIGNALISIERUNG

A. Ustawienie podświetlenia klawiszy / Setting the key illumination / Einstellung der Hintergrundbeleuchtung der Tasten

Zmiana koloru / Change of colour / Änderung der Farbe

Zmiana jasności / Change of brightness / Änderung der Helligkeit

Wejście: / Entry: / Eingang: P1 + P2 + P4 3s

PRZYCISK ROLETOWY (PRZYCISK OŚWIETLENIOWY) / ROLLER BLIND PRESS BUTTON (LIGHTING PRESS BUTTON) / Rolladentaste (Lighting button)

Jeśli naciśniesz dowolne pole lewego klawisza (P1), (P2) załączy lub wyłączy wyjście M1↑, diody (1) i (2) świecą jasno

Jeśli naciśniesz dowolne pole prawnego klawisza (P3), (P4) załączy lub wyłączy wyjście M2↑, diody (3) i (4) świecą jasno

Długie naciśnięcie nie wywołuje żadnej reakcji

Domyślne wyjścia M1↑ i M2↑ są nieaktywne, a wyjście M1↓ i M2↓ jest aktywne

Short pressing of any field of the left key (P1), (P2) switches on or switches off output M1↑, diodes (1) and (2) are lit brightly

Short pressing of any field of the right key (P3), (P4) switches on or switches off output M2↑, diodes (3) and (4) are lit brightly

Long pressing does not trigger any response

Default outputs M1↓ and M2↓ are disabled. When the movement direction of M1 / M2 (CONFIGURATION MODE FUNCTIONS - point C) is changed, output M1↑ / M2↑ is disabled and output M1↓ / M2↓ is enabled

Ein kurzer Druck auf ein beliebiges Feld der linken Taste (P1), (P2) aktiviert oder deaktiviert den Ausgang M1↑, die LEDs (1) und (2) leuchten hell

Ein kurzer Druck auf ein beliebiges Feld der rechten Taste (P3), (P4) aktiviert oder deaktiviert den Ausgang M2↑, die LEDs (3) und (4) leuchten hell

Ein langer Druck löst keine Reaktion aus

Die Standardausgänge M1↓ und M2↓ sind inaktiv. Wenn die Bewegungsrichtung von M1 / M2 geändert wird (FUNKTIONEN DES KONFIGURATIONSMODUS Punkt C), ist der Ausgang M1↑ / M2↑ inaktiv und der Ausgang M1↓ / M2↓ aktiv

Roleta przesuwa się (wyjście jest załączone) gdy klawisz jest naciśnięty. Dioda LED załączonego kierunku (wyjścia) świeci jasno. Wyjście PRZYCISKU ROLETOWEGO są zabezpieczone przed jednoczesnym załączaniem obu kierunków, a przełączenie kierunku sterowania odbywa się z opóźnieniem 0.5 s. Podłączenie wyjścia dla PRZYCISKU OŚWIETLENIOWEGO zgadza się z opisem dla ŁĄCZNIKA OŚWIETLENIOWEGO / The roller blind moves (the output is switched on) when the press button is pressed down. The LED diode of the switched on direction (output) is lit brightly. The ROLLER BLIND PRESS BUTTON outputs are protected against the simultaneous switching on of both directions, and the control direction is changed with the delay of 0.5 s. The connection of outputs for the LIGHTING PRESS BUTTON according to the description for the LIGHTING CONNECTOR / Der Rolladen fährt (Ausgang wird eingeschaltet), wenn die Taste gedrückt wird. Die LED der angeschlossenen Richtung (Ausgang) leuchtet. Die Ausgänge der ROLLENTÄSTE sind gegen gleichzeitiges Betätigen beider Richtungen geschützt, die Umschaltung der Steuerrichtung erfolgt mit einer Verzögerung von 0.5 s. Anschluss der Ausgänge für den BELEUCHTUNGSTASTER wie beim BELEUCHTUNGSSCHALTER beschrieben

PL Domyślne wyjścia M1↑ lub M2↑ zmieniają rodzaj pracy danego wyjścia. Każde naciśnięcie pola (P1) lub (P3) zmienia rodzaj pracy danego wyjścia. Każde naciśnięcie pola (P2) lub (P4) zmienia typ danego wyjścia / Each pressing of (P1) or (P3) field changes the operation type of a given output. Each pressing of (P2) or (P4) field changes the type of a given output / Jedes Drücken der Felder (P1) oder (P3) ändert die Betriebsart des betreffenden Ausgangs. Jedes Drücken der Felder (P2) oder (P4) ändert den Typ eines bestimmten Ausgangs

Wejście: / Entry: / Eingang: P1 + P2 + P4 3s

B. Ustawianie rodzaju pracy i typu wyjścia / Operation type and output type setting / Betriebsart und Ausgangsart einstellen

Wejście: / Entry: / Eingang: P1 + P2 + P3 3s

ŁĄCZNIK CONNECTOR SCHALTER (P1) PRZYCISK PRESS BUTTON TASTE (P2) OŚWIETLENIOWY LIGHTING LIGHT (P3)

dla wyjścia M1 for the M1 output für den Ausgang M1

dla wyjścia M1 for the M1 output für den Ausgang M1

ROLETOWY ROLLER BLIND ROLLADEN (P2)

OŚWIETLENIOWY LIGHTING LIGHT (P3)

dla wyjścia M2 for the M2 output für den Ausgang M2

ROLETOWY ROLLER BLIND ROLLADEN (P2)

OŚWIETLENIOWY LIGHTING LIGHT (P3)

C. Ustawianie kierunku ruchu rolet / Setting the roller blind movement direction / Einstellung der Bewegungsrichtung der Rolladens

Odwrocenie kierunków M1 / M1 direction inversion / Umkehrung der M1-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

Odwrocenie kierunków M2 / M2 direction inversion / Umkehrung der M2-Richtungen

TEZ2.01/...

DVOJITÝ ŽALUZIOVÝ SPÍNAČ

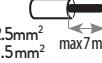
DVOJITÝ ŽALUZIOVÝ SPÍNAČ

DUPLA REDŐNYVEZÉRLŐ

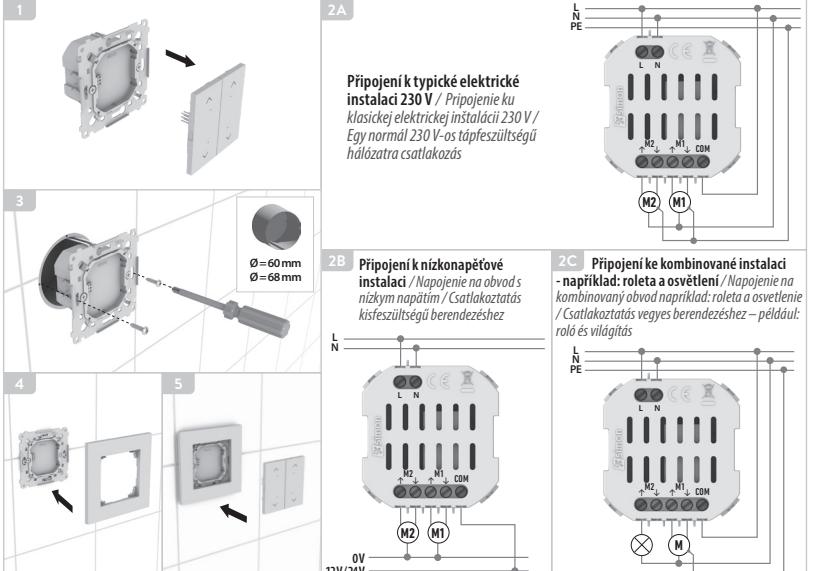
TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE / MŰSZAKI ADATOK

~230 V ± 10%
50 Hz
2 x 6(2)A

IP20



NÁVOD K MONTÁŽI / NÁVOD NA MONTÁŽ / SZERELÉSI ÚTMUTATÓ



A Na jeden výstup lze připojit pouze jednu roletu! / Do jedného výstupu možno zapojit iba jednu roletu! / Egy kimenethez csak egy roló csatlakoztható!

POPIS / OPIS / SPECIFIKÁCIÓ

PL Ovládač rolet slouží k nezávislému zavírání a otevírání dvou okenních rolet. Má bezpotenciálové výstupy, které umožňují pohánět rolety jakýmkoli typem motoru, jak 230 V, tak nízkonapětovým střídavým nebo stejnosměrným proudem. Má ochranu proti poškození rolety při současném stisknutí obou směrů rolety.

EN Dvojrázový roletový ovládač slouží na ovládání dvou okenních rolet nezávisle. Má dva bezpotenciálové výstupy určené pro roletové pohony s motorem libovolného typu, zároveň 230 V a jde pro motory s nízkým napětím na střídavý alebo jednosměrný průtok. Je vybavený pojistkou proti poškození rolety při stlačení obou směrů rolety súčasne.

DE Dupla redőnyvezéről, egymástól függetlenül tud két ablakredőnyt csukni és nyitni. Potenciálmentes kimenetekkel tetszőleges motortípusú redőnyt képes meghajtan, 230 V feszültségtől és alacsony áramérősséggel váltóáramtól vagy egyenáramtól egyaránt. Mindkét irány megnyomása esetére a rölk sérülésvédelemmel vannak ellátva.

PROVONÍ REŽIMY ZAŘÍZENÍ: / PRACOVNÉ REŽIMY ZARIADENIA: / BERENDEZÉS ÜZEMMÓDJA:

• OVLÁDÁNÍ – běžný provoz jako SPÍNAČ ROLETY, TLAČÍTKO OSVĚTLENÍ, TLAČÍTKO OSVĚTLENÍ (FUNKCE KONFIGURAČNÍHO REŽIMU - bod B) / OVLÁDÁNIE – normálne funguje ako ŽALUZIOVÝ OVLÁDAČ, ROLETOVÝ TLAČIDLO, SPÍNAČ OSVĚTLENIA, TLAČIDLO OSVĚTLENIA (FUNKCE REŽIMU KONFIGURAČNÍHO REŽIMU - bod B) / VEZÉRLÉS – normál működés REDÖNYKAPCSOLÓKÉNT, REDÖNY NYOMÓGOMBKÉNT, VILÁGITÁS KAPCSOLÓKÉNT, VILÁGITÁS NYOMÓGOMBKÉNT (KONFIGURAČNÍS ÜZEMMÓD FUNKCIÓI - B pont)

• NASTAVENÍ OBLÍBENÉ POLOHY – uložení polohy rolety, kterou lze vyvolat dlouhým stisknutím klávesy (bod 2) / NASTAVENIE OBLÍBENÉ POLOHY – uloženie polohy rolety, ktorú možno vysvetliť dlhým podržaním tlačítka (bod 2) / KEDVENC POZÍCÍ BEÁLLÍTÁSA – a gomb hosszú ideig tartó lenyomásával elhelyíthető redőnypozíció beállítása (2. pont)

• KONFIGURACE – změna provozních parametrů popsaná v tabulce „FUNKCE KONFIGURAČNÍHO REŽIMU“ / KONFIGURÁCIA – změna parametrov funkovania opísaná v tabuľke „FUNKCE REŽIMU KONFIGURAČNÍHO REŽIMU“ / KONFIGURÁCIÓ – a „KONFIGURAČNÍS ÜZEMMÓD FUNKCIÓI“ tábálovanom megadott működési paraméterek módosítása

OVLÁDÁNÍ / OVLÁDANIE / VEZÉRLÉS

SPÍNAČ ROLETY / ŽALUZIOVÝ OVLÁDAČ / REDÖNYKAPCSOLÓKÉNT

CZ Krátké stisknutí pole s horní/spodní polohou tlačítka – zvedá/spusti roletu

Opakovane stisknutie ve smere pohybu rolety – zastavi pohyb

Stisknutie pole protismere pohybu – zastavi a po 0,5 s ménim smere pohybu

Dlhouše stisknutie libovolného pole tlačítka nebo horní/spodní polohiny – preesne rolety do oblibené polohy (v případě, že je nastavena). Pokud není nastavena oblibená poloha, nevyvolá žiadnu reakci

Diody (1), (2), (3), (4) svítí, dokud je přiváděno napětí napájecí motor rolety

Když není nastavena délka rolety, napětí napájecí motor je přiváděno 5 minut (vychází nastavení)

SK Krátké stlačenie polička z hornej / dolnej polohy tlačidla má za následok zdvihanie / spustenie rolety
Opäťovné stlačenie v smere pohybu rolety má za následok zastavanie pohybu rolety
Stlačenie pola v protismeru pohybu má za následok zastavanie rolety a po 0,5 s aktivuje opačny smere pohybu rolety
Dlhé stlačenie libovolného polička tlačidla alebo hornej / dolnej polohy má za následok nastavenie rolety do oblibenej polohy (v prípade, keď je nastavená). Ak nie je nastavená oblibená poloha, dlhé stlačenie nevyvolá žiadnu reakci LED kontrolky (1), (2), (3), (4) svietia dovtedy, kým je privádzané napätie napájajúce motor rolety
Keď nie je nastavená dĺžka rolety, napätie napájajúce motor je privádzané po dobu 5 min (predvolene nastavenie)

HU A billentyű felső/alsó részének a rövid megnyomása felemeli vagy leengedi a redőnyt A billentyű újból megnyomás és redőny mozgásának az irányába - megdilitja a redőny mozgását A redőny forgásirányával ellentétes irányban lévő billentyű megnyomására - a redőny megdili, és 0,5 másodperc műlva megváltatja a mozgása irányát A billentyű tartomány felületének vagy a gomb felső/alsó részének hosszú lenyomására - a redőny kedvenc pozíció nincs beállítva, akkor a vezérlő semmilyen műveletet nem végez Az (1), (2), (3), (4) LED diódák addig világítanak amig a redőny motorja feszültség alatt van Ha a végállások nincsenek beállítva, a motor 5 percig van áram alatt (alapértelmezett beállítás)

SPÍNAČ OSVĚTLENÍ / SPÍNAČ OSVĚTLENIA / VILÁGITÁS KAPCSOLÓKÉNT

Krátké stisknutí libovolného pole levého tlačítka (P1), (P2) zapne nebo vypne výstup M1↑, diody (1) a (2) se jasné rozsvítí

Krátké stisknutí libovolného pole pravé klávesy (P3), (P4) zapne nebo vypne výstup M2↑, diody (3) a (4) se jasné rozsvítí

Dlhouše stisknutí nevyvolá žiadnu reakci

Vychází výstup M1↓ a M2↓ sú neaktivní. Když se změní směr pohybu M1 / M2 (FUNKCE REŽIMU NASTAVENÍ - bod C), pak je výstup M1↑ / M2↑ neaktivní a výstup M1↓ / M2↓ je aktívny

Krátkym stlačením libovolného pola na ľavom tlačidle (P1), (P2) sa zapne alebo vypne výstup M1↑, diody (1) a (2) silno svietia

Krátkym stlačením libovolného pola na pravom tlačidle (P3), (P4) sa zapne alebo vypne výstup M2↑, diody (3) a (4) silno svietia

Dlhým stlačením sa nespúšta žiadna reakcia

Predvolene výstupy M1↓ a M2↓ sú neaktivne. V prípade zmeny smere pohybu M1 / M2 (FUNKCE REŽIMU KONFIGURAČNÍHO REŽIMU - bod C) výstup M1↑ / M2↑ je neaktivny a výstup M1↓ / M2↓ je aktívny

A bal oldali gomb tetszőleges mezőjének rövid ideig tartó megnyomása (P1), (P2) bekapcsolja vagy kikapcsolja az M1↑ kimenet, az (1) és (2) diódák fénysesen világítanak

A jobb oldali gomb tetszőleges mezőjének rövid ideig tartó megnyomása (P3), (P4) bekapcsolja vagy kikapcsolja az M2↑ kimenet, az (3) és (4) diódák fénysesen világítanak

A gomb hosszú ideig tartó lenyomására nem vált ki semmilyen reakciót

Az alapértelmezett M1↓ a M2↓ kimenet inaktiv. Az M1 / M2 mozgásirány

módosítások (KONFIGURAČNÍS ÜZEMMÓD FUNKCIÓI - C pont) az M1↑ / M2↑ kimenet inaktiv, az M1↓ / M2↓ kimenet pedig aktívny

A bal oldali gomb tetszőleges mezőjének rövid ideig tartó megnyomása (P1), (P2) bekapcsolja vagy kikapcsolja az M1↑ kimenet, az (1) és (2) diódák fénysesen világítanak

A jobb oldali gomb tetszőleges mezőjének rövid ideig tartó megnyomása (P3), (P4) bekapcsolja vagy kikapcsolja az M2↑ kimenet, az (3) és (4) diódák fénysesen világítanak

A gomb hosszú ideig tartó lenyomására nem vált ki semmilyen reakciót

Az alapértelmezett M1↓ a M2↓ kimenet inaktiv. Az M1 / M2 mozgásirány

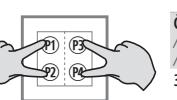
módosítások (KONFIGURAČNÍS ÜZEMMÓD FUNKCIÓI - C pont) az M1↑ / M2↑ kimenet inaktiv, az M1↓ / M2↓ kimenet pedig aktívny

Az alapértelmezett M1↓ a M2↓ kimenet inaktiv. Az M1 / M2 mozgásirány

módosítások (KONFIGURAČNÍS ÜZEMMÓD FUNKCIÓI - C pont) az M1↑ / M2↑ kimenet inaktiv, az M1↓ / M2↓ kimenet pedig aktívny

KONFIGURÁCIA / KONFIGURÁCIA / KONFIGURÁCIÓS MÓD

PROVOZ V REŽIMU KONFIGURÁCIE / PREVÁDZA V REŽIME KONFIGURAČNÉ / KONFIGURÁCIÓS ÜZEMMÓDBAN TÖRTÉNŐ MŰKÖDÉS



(P1)+ (P2)+ (P3)+ (P4)

ČAS STLAČENÍ / ČAS STLAČENIA / NYOMÁS IDEJE

3s

VSTUP do nastavení oblibené polohy nebo VÝSTUP z nastavení oblibené polohy a z režimu konfigurácie / VSTUP k nastaveniu oblibenej polohy alebo VÝSTUP z nastavenia oblibenej polohy a z režimu konfigurácie / BELEPÉS a kedvenc pozíció beállításához vagy KILEPÉS a redőny kedvenc pozíció beállításáról

Podržte, dokud nezačnou LED diody blikat / Podržte dovtedy, kým LED kontrolky nezačnú blikat / A gombot tartsa benyomva egészren addig, amíg a LED diódák nem kezdenek el villogni

10s

VSTUP do nastavení režimu konfigurácie / VSTUP k nastaveniu režimu konfigurácie / BELEPÉS a konfigurációs üzemmód beállításához

Podržte, dokud nezačnou LED diody rýchle blikat / Podržte dovtedy, kým LED kontrolky nezačnú rýchlo blikat / Nyomja meg a gombot, és tartsa benyomva addig, amíg a LED diódák nem kezdenek el gyorsan villogni

30s

RESET do továrenského nastavení / RESET k továrenským nastaveniam / Visszaállítás a gyári beállításáról

Podržte, dokud nezačnou LED diody velmi rýchle blikat, a barva se nezmění na bílou (pokud byla jiná). Podržte, kým LED diody nezačnou velmi rýchlo blikat a ich farba sa zmení na bielu (pokial bola doteraz iná). Nyomja meg a gombot, és tartsa benyomva addig, amíg a LED diódák nem kezdenek el gyorsan villogni. A színe fehér változik (ha eddig más volt)

1. Vychází nastavení při prvním spuštění a po obnově továrního nastavení:

• provozní režim - SPÍNAČ ROLETY pro oba výstupy

• maximální doba pohybu rolety - 5 minut

• barva podsvícení - bílá

• jas - 3 (od 0 do 5)

Predvolene nastavenia pri prvom spustení a po obnovení továrenského nastavenia:

• druh práce - ŽALUZIOVÝ SPÍNAČ pre obidva výstupy

• maximálny čas pohybu rolety - 5 minút

• farba podsvietenia - biela

• jas - 3 (rozsa 0 do 5)

Az alapértelmezett nastavenie je řízené pouze žádoucími funkcemi a je určeno pro použití s jednoduchými roletami.

• működési mód - REDÖNYKAPCSOLÓ

mindkét kimenetnél

• a redőny mozgásához - maximálisan 5 perc

• háttérvilágítás színe - fehér

• 3-as fényerő (0-5 skálán)

Az alapértelmezett nastavenie je řízené pouze žádoucími funkcemi a je určeno pro použití s jednoduchými roletami.

• működési mód - REDÖNYGOMB

mindkét kimenetnél

• a redőny mozgásához - maximálisan 5 perc

• háttérvilágítás színe - fehér

• 3-as fényerő (0-5 skálán)

Az alapértelmezett nastavenie je řízené pouze žádoucími funkcemi a je určeno pro použití s jednoduchými roletami.

• működési mód - SPÍNAČ

mindkét kimenetnél

• a redőny mozgásához - maximálisan 5 perc

• háttérvilágítás színe - fehér

• 3-as fényerő (0-5 skálán)

Az alapértelmezett nastavenie je řízené pouze žádoucími funkcemi a je určeno pro použití s jednoduchými roletami.

• működési mód - TLAČÍTKO

mindkét kimenetnél

• a redőny mozgásához - maximálisan 5 perc

• háttérvilágítás színe - fehér

• 3-as fényerő (0-5 skálán)

Az alapértelmezett nastavenie je řízené pouze žádoucími funkcemi a je určeno pro použití s jednoduchými roletami.

• működési mód - OSVĚTLENÍ

mindkét kimenetnél

• a redőny mozgásához - maximálisan 5 perc

• háttérvilágítás színe - fehér

• 3-as fényerő (0-5 skálán)

Az alapértelmezett nastavenie je řízené pouze žádoucími funkcemi a je určeno pro použití s jednoduchými roletami.

• működési mód - VILÁGITÁSGOMB

mindkét kimenetnél

• a redőny mozgásához - maximálisan 5 perc

• háttérvilágítás színe - fehér

• 3-as fényerő (0-5 skálán)

Az alapértelmezett nastavenie je řízené pouze žádoucími funkcemi a je určeno pro použití s jednoduchými roletami.

• működési mód - SPÍNAČ

mindkét kimenetnél

• a redőny mozgásához - maximálisan 5 perc

• háttérvilágítás színe - fehér

• 3-as fényerő (0-5 skálán)

Az alapértelmezett nastavenie je řízené pouze žádoucími funkcemi a je určeno pro použití s jednoduchými roletami.

• működési mód - TLAČÍTKO

mindkét kimenetnél

• a redőny mozg